
ПРАВО ЧЕЛОВЕКА НА УЧАСТИЕ В КУЛЬТУРНОЙ ЖИЗНИ: МЕЖДУНАРОДНО-ПРАВОВЫЕ АСПЕКТЫ

Е.А. Кукин

Кафедра международного права
Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия, 117198

В статье анализируется место права человека на участие в культурной жизни в системе культурных прав человека. Рассматривается сущность данного права через анализ доктринальных источников и международных актов.

Ключевые слова: права человека; культурные права; ЮНЕСКО, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам.

Культурные права — это неотъемлемая часть системы прав человека, они наряду с гражданскими, политическими, экономическими и культурными правами являются универсальными, неделимыми и взаимозависимыми. Всестороннее поощрение и уважение культурных прав имеет исключительно важное значение для поддержания человеческого достоинства и социального взаимодействия между индивидами и общинами в условиях мультикультурного мира. Культурные права и свободы — это возможности человека пользоваться духовными, культурными благами и достижениями, принимать участие в их создании в соответствии со своими склонностями и способностями [9. С. 34].

В отечественной правовой доктрине практически отсутствуют исследования, посвященные исключительно культурным правам. Такое состояние является следствием укоренившейся в отечественном правоведении традиции единого понимания экономических, социальных и культурных прав [8. С. 121]. Существует объективная необходимость теоретического и практического обособления культурных прав и свобод от социальных и экономических прав. Стоит согласиться с Л.А. Каратаевой, что культурные права требуют особой правовой регламентации, уточнения конкретных параметров их содержания [7. С. 32]. Дело осложняется также неопределенностью понятия «культурные права человека» как в правовой доктрине, так и в национальных законодательствах.

На основании анализа соответствующих международно-правовых актов и правовой доктрины условно можно выделить основные составляющие элементы системы культурных прав:

- право каждого человека на участие в культурной жизни;
- право на пользование результатами научного прогресса и их практического применения;

– право каждого человека на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникших в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, автором которых он является;

– правом на свободу, необходимую для научных исследований и творческой деятельности.

При этом преобладает мнение о том, что право каждого человека на участие в культурной жизни является центрообразующим правом в системе культурных прав.

Впервые на международном уровне право каждого человека на участие в культурной жизни было закреплено во Всеобщей декларации прав человека 1948 г.: «Каждый человек имеет право свободно участвовать в культурной жизни общества». Позднее в международно-правовых актах стали говорить о праве человека на участие в культурной жизни, но с различных точек зрения: право на равное участие в культурной жизни (Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации 1965 г.), право на участие во всех областях социальной и культурной жизни (Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 1979 г.); право на всестороннее участие в культурной и творческой жизни (Конвенция о правах ребенка 1989 г.); право на доступ к культурной жизни и участие в ней (Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей 1990 г.); и право на участие наравне с другими в культурной жизни (Конвенция о правах инвалидов 2006 г.). Положения, касающиеся данного вопроса, содержатся также в Международном пакте о гражданских и политических правах 1966 г. (ст. 17, 18, 19, 21 и 22).

Проблематика культурных прав нашла свое отражение в вопросе защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, в частном порядке или совместно с другими членами той же группы:

– пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и исполнять ее обряды, а также пользоваться родным языком (ст. 27 Международного пакта о гражданских и политических правах);

– эффективным образом участвовать в культурной жизни (Декларация о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам 1992 г. и Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств 1995 г.);

– реализовывать права на культурные институты, родовые земли, природные ресурсы и традиционные знания (Декларация ООН о правах коренных народов 2007 г. и Конвенция МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах 1989 г.);

– реализовывать право на развитие (Декларация о праве на развитие 1986 г.).

Основным международным договором, в рамках которого происходит процесс толкования культурных прав, является Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах 1966 г., в ст. 15 которого специально посвящена культурным правам человека. Более того, право каждого человека на участие в культурной жизни неразрывно связано с правом на образование

(ст. 13 и 14 Пакта), благодаря которому отдельные лица и общины передают свои ценности, религию, обычаи, язык и другие основы культуры и которое помогает формировать атмосферу взаимопонимания и уважения к культурным ценностям.

Для обеспечения прав человека на участие в культурной жизни от государства требуется как воздерживаться от каких-либо действий (например, не вмешиваться в осуществление культурной практики и в доступ к культурным благам и услугам), так и предпринимать стимулирующие меры (обеспечивать предварительные условия для участия в культурной жизни, для содействия ей и для ее поощрения, а также доступ к культурным благам и их сохранение).

Решение человека относительно осуществления или неосуществления права на участие в культурной жизни на индивидуальной основе или совместно с другими является культурным выбором, и в этом качестве должно признаваться, уважаться и защищаться на основе принципа равенства. Особое значение это имеет для коренных народов, которые обладают правом в полной мере пользоваться — на коллективной или индивидуальной основе — всеми правами человека и основными свободами.

Что следует понимать под правом каждого человека на участие в культурной жизни? Проанализирует детально право каждого человека на участие в культурной жизни, а именно такие его составляющие как «каждый человек», «культурная жизнь», а также «участие» или «принятие участия».

Термин «каждый человек» может означать как отдельного человека, так группу лиц. Иными словами, культурные права могут осуществляться человеком: как отдельно взятым лицом; совместно с другими или в рамках общины или группы как таковой [5. П. 7–8].

Следует подчеркнуть, что понятия «культурная жизнь» и «культура» весьма сложно детерминируются для юриспруденции. Рассмотрим эти понятия сквозь призму международных документов:

– культура «должна рассматриваться как совокупность присущих обществу или социальной группе отличительных признаков — духовных и материальных, интеллектуальных и эмоциональных, [которая], помимо искусства и литературы, охватывает образ жизни, “умение жить вместе”, системы ценностей, традиции и верования» (Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии 2001 г. (п. 5 преамбулы));

– культура «по своей природе представляет собой общественное явление, результат совместного творчества людей и воздействия, которое они оказывают друг на друга, [и] не ограничивается доступом к произведениям искусства и гуманитарным наукам, а является одновременно приобретением знаний, потребностью уклада жизни, необходимостью общения» (Рекомендация ЮНЕСКО об участии и вкладе народных масс в культурную жизнь 1976 г. и Найробийская рекомендация (подп. (а) и с) п. 5 преамбулы));

– культура «охватывает ценности, верования, языки, знания и искусства, традиции, институты и образы жизни, посредством которых личность или

группа лиц выражает значение, придаваемое ею своему существованию и своему развитию» (Фрибургская декларация о культурных правах 2007 г.).

В целом, культура представляет собой всю совокупность материальных и интеллектуальных действий и продуктов данной социальной группы, которая отличает ее от других аналогичных групп, и систему ценностей и символов, а также комплекс практических действий, которые конкретная культурная группа воспроизводит с течением времени и которая обеспечивает отдельных лиц необходимыми ориентирами и значениями для поведения и социальных взаимоотношений в повседневной жизни».

Выражение «культурная жизнь» однозначным образом позволяет рассматривать культуру как исторический, динамичный и развивающийся процесс жизни с ее прошлым, настоящим и будущим. Концепцию культуры необходимо рассматривать не в качестве последовательности изолированных проявлений или обособленных категорий, а в качестве интерактивного процесса, посредством которого отдельные лица и общины, сохраняя свои отличительные черты и цели, становятся выразителями культуры человечества. В этой концепции учитывается индивидуальность и особый характер культуры как творения и продукта общества.

Культура охватывает, среди прочего, уклады жизни, язык, устную и письменную литературу, музыкальное и песенное творчество, неязыковое общение, систему религий или верований, ритуалы и церемонии, спорт и игры, методы производства или технологию, природную и искусственную среды, традиционную кухню, одежду и жилища, а также искусство, обычаи и традиции, посредством которых отдельные лица, группы лиц и общины выражают свои человеческие качества и тот смысл, который они придают своему существованию, и формируют свое восприятие мира, отражающее их реакцию на те внешние силы, которые затрагивают их жизнь [11. Р. 18]. Культура формирует и отражает ценности благосостояния и экономической, социальной и политической жизни отдельных лиц, групп лиц и общин.

И последний термин, который мы проанализируем — это «участие» или «принятие участия». На наш взгляд, термины «участие» и «принятие участия» имеют одно и то же значение и используются на взаимозаменяемой основе в других международных и региональных документах. Право на участие в культурной жизни содержит три взаимосвязанных основных компонента: участие в культурной жизни; доступ к культурной жизни; вклад в культурную жизнь.

Участие в культурной жизни охватывает, в частности, право каждого человека — в индивидуальном порядке или совместно с другими или в рамках общины — действовать свободно, выбирать свой идентитет, идентифицировать или не идентифицировать себя с одной или несколькими общинами или изменять этот выбор, принимать участие в политической жизни общества, заниматься собственной культурной практикой и изъясняться на языке по своему выбору. Кроме того, каждый человек имеет право стремиться к освоению культурных знаний и форм культурного самовыражения и к их развитию и обмену ими

с другими, а также к творческой деятельности и участию в творческой деятельности.

Доступ к культурной жизни охватывает, в частности, право каждого – в индивидуальном порядке, совместно с другими или в рамках общины – знать и понимать свою культуру и культуру других людей посредством образования и информации и получать качественное образование и подготовку с должным учетом культурного отождествления. Каждый человек имеет также право на ознакомление с формами выражения и распространения мнений посредством использования любого технического средства информации или коммуникации, вести образ жизни, предполагающий использование культурных благ и таких ресурсов, как земля, вода [4. П. 6 и 11], биоразнообразие [1. С. 81–87], язык или конкретные институты, и пользоваться культурным наследием и творчеством других лиц и общин.

Термин «вклад в культурную жизнь» касается права каждого человека на участие в создании форм духовного, материального, интеллектуального и эмоционального самовыражения общины. Этому способствует и право участвовать в развитии общины, которой принадлежит человек, и в определении, разработке и осуществлении политики и решений, оказывающих воздействие на осуществление культурных прав человека [3. Ст. 5; 10. Ст. 7].

Для полной реализации права каждого человека на участие в культурной жизни на основе равенства и недискриминации необходимо соблюдать следующие условия.

Во-первых, культура должна существовать в форме объектов и предметов, а также услуг культурного назначения, открытых для пользования каждым человеком, и его культурного обогащения, включая библиотеки, музеи, театры, кинотеатры и стадионы; литературы, в том числе фольклора, и произведений искусства во всех формах; открытых мест общего пользования, имеющих исключительно важное значение для культурного общения, таких как парки, скверы, проспекты и улицы; природных благ, таких как моря, озера, реки, горы, леса и природные заповедники, включая находящуюся там флору и фауну, которые определяют характерные черты и биоразнообразие стран; нематериальных предметов культурного назначения, таких как языки, обычаи, традиции, верования, знания и история, а также ценностей, которые формируют самоотождествление и содействуют развитию культурного разнообразия отдельных лиц и общин. Из всей совокупности предметов и объектов культурного назначения особую ценность имеют продуктивные межкультурные связи, возникающие в тех случаях, когда различные группы, меньшинства и общины могут свободно пользоваться одной и той же территорией.

Во-вторых, культура должна быть доступна — у отдельных лиц и общин должна быть эффективная и конкретная возможность в полном объеме пользоваться культурой при обеспечении физической и финансовой приемлемости этих возможностей для всех жителей городских и сельских районов без какой-либо дискриминации [6]. В этой связи исключительно важно обеспечивать и

облегчать доступ к этим благам для пожилых лиц и инвалидов, а также лиц, живущих в условиях нищеты. Доступность включает в себя также право каждого человека искать, получать и распространять информацию обо всех проявлениях культуры на языке, соответствующем выбору этого человека, и доступ общин к средствам самовыражения и распространения.

В-третьих, законы, политика, стратегии, программы и меры, принимаемые государством-участником в целях осуществления культурных прав, должны формулироваться и осуществляться таким образом, чтобы они были приемлемыми для охватываемых отдельных лиц и общин. В этой связи с отдельными лицами и общинами следует проводить консультации для обеспечения того, чтобы меры, направленные на защиту культурного разнообразия, были приемлемы для них.

В-четвертых, реализация конкретного права человека уместна и приемлема при обеспечении уважения к культуре и культурным правам отдельных лиц и общин, включая меньшинства и коренные народы [10. Ст. 1 (е)].

В этой связи важно подчеркнуть необходимость максимально полного учета тех культурных ценностей, с которыми связаны продовольствие и его потребление, использование воды, методы предоставления медицинских и образовательных услуг, а также методы осуществления проектирования и строительства жилья. При этом необходимо учитывать значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей, государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы [2. П. 5].

Таким образом, недопустимо ссылаться на культурное разнообразие для нанесения ущерба правам человека, гарантированным международным правом, или для ограничения сферы их применения [3. Ст. 4].

Применение ограничений к праву каждого человека на участие в культурной жизни может быть необходимым при определенных обстоятельствах, в частности в отношении негативной практики, включающей обусловленную обычаями и традициями практику, наносящую ущерб другим правам человека. Такие ограничения должны преследовать законную цель, быть совместимы с природой этого права и быть строго необходимыми для способствования общему благосостоянию в демократическом обществе в соответствии со статьей 4 Пакта об экономических, социальных и культурных правах. Таким образом, любые ограничения должны быть пропорциональными, то есть когда существует возможность введения нескольких типов ограничений должны применяться наименее ограничительные меры.

Важным вопросом при реализации права каждого человека на участие в культурной жизни является недопущение дискриминации. В п. 2 ст. 2 и в ст. 3 Пакта об экономических, социальных и культурных правах запрещается любая дискриминация в осуществлении права каждого человека на участие в культурной жизни по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических

или иных убеждений, национального или социального положения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства [6].

В частности, ни один человек не должен подвергаться дискриминации за сделанный им выбор в пользу принадлежности или непринадлежности к данной культурной общине или группе или осуществления или неосуществления конкретной культурной деятельности. Аналогичным образом никто не может быть лишен доступа к культурной практике, объектам и предметам, а также услугам культурного назначения.

Вместе с тем надо иметь в виду, что принятие специальных мер с единственной целью достижения фактического равенства не представляет собой дискриминации в том случае, если такие меры не приводят к сохранению неравной защиты или формированию отдельной системы защиты для определенных лиц или групп таких лиц и если применение этих мер прекращается по достижении тех целей, ради которых они принимались. В связи с этим выделяются особые группы лиц, требующие особой защиты: женщины, дети, пожилые люди, инвалиды, меньшинства, мигранты, коренные народы, лица, живущие в условиях нищеты.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Абашидзе А.Х., Миловидов О.Д., Солнцев А.М.* Бог велел делиться. Международно-правовые проблемы доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод // *Обозреватель*. — 2008. — № 8 (222). — С. 81–87.
- [2] Венская декларация и программа действий 1993 г. URL: <http://www2.ohchr.org/english/law/vienna.htm>.
- [3] Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии 2001 г. URL: http://www.un.org/russian/events/literacy/decl_diversity.pdf.
- [4] Замечание общего порядка № 15 (2002 г.) «Право на воду (ст. 11 и 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах)» // Док. ООН. E/C.12/2002/11 от 20.01.2003.
- [5] Замечание общего порядка № 17 (2005 г.) «Право каждого на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с научными, литературными или художественными трудами, автором которых он является (ст. 15 (1) с) Пакта» // Док. ООН. E/C.12/GC/17 от 12.01.2006.
- [6] Замечание общего порядка № 20 (2009 г.) «Недискриминация экономических, социальных и культурных прав (п. 2 ст. 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах)» // Док. ООН E/C.12/GC/20 от 02.07.2009.
- [7] *Каратаева Л.А.* Культурные права и свободы человека и гражданина — самостоятельная группа прав и свобод // *Административное и муниципальное право*. — 2009. — № 3.
- [8] *Путило Н.В.* Социальные права граждан: история и современность. — М., 2007.
- [9] *Теория государства и права / Под ред. М.Н. Марченко*. — М., 2004.
- [10] Фрибургская декларация о культурных правах 2007 г. URL: <http://www.unifr.ch/iiedh/assets/files/declarations/eng-declaration.pdf>.
- [11] *Stavenhagen R.* Cultural Rights: A social science perspective // H. Niec (ed.). *Cultural Rights and Wrongs: A collection of essays in commemoration of the 50th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights*. — Paris and Leicester, UNESCO Publishing and Institute of Art and Law, 1998.

RIGHT TO PARTICIPATE IN THE CULTURAL LIFE: INTERNATIONAL LEGAL ASPECTS

E.A. Kukin

The Department of International Law
Peoples' Friendship University of Russia
6, Miklukho-Maklaya st., Moscow, Russia, 117198

This article examines the place of *the right to participate in the cultural life* in the system of cultural rights. We consider the essence of this cultural right through the analysis of the doctrine and international acts.

Key words: human rights, cultural rights, UNESCO, the Committee on Economic, Social and Cultural Rights.